

## 454 Est une traduction de

Les spécifications ci-dessous complètent celles données au début du bloc 4XX (Bloc des liens avec d'autres notices bibliographiques) sur la structure des zones de lien.

### Définition

Cette zone est utilisée pour établir un lien entre la ressource cataloguée et la version originale dont elle est une traduction.

### Zone(s) connexe(s)

453 Traduit sous le titre  
L'étiquette 453 identifie la relation réciproque à celle exprimée par la zone 454. On l'utiliserait dans la notice de la version originale, pour un lien vers sa traduction.

### Exemple(s)

Exemples propres à l'édition française : EX 2A ▲ et suivants.

#### EX 1A ■ Technique des zones imbriquées

200 1# \$aAutomatic inspection systems for industry ...  
454 #1 \$12001#\$aIntelligente Messsysteme zur Automatisierung technischer Prozesse\$1210##\$aDortmund\$DOK\$d1981\$1700#1\$aBretschi\$bJurgen

#### EX 1B ■ Technique des sous-zones classiques

200 1# \$aAutomatic inspection systems for industry ...  
454 #1 \$tIntelligente Messsysteme zur Automatisierung technischer Prozesse\$cDortmund\$nDOK\$d1981\$aBretschi, Jurgen

« Automatic inspection systems for industry » est une traduction de « Intelligente Messsysteme zur Automatisierung technischer Prozesse ». La notice décrivant l'original allemand ne fait pas partie de la base de données. C'est pourquoi la zone 454 contient suffisamment d'éléments de données pour créer une citation complète.

#### EX 2A ▲ Technique des zones imbriquées

200 1# \$a≠NSB≠La ≠NSE≠tragédie de la rue des fleurs\$bTexte imprimé\$fEça de Queirós\$gtraduit du portugais par Jorge Sedas Nunes et Dominique Bussillet  
454 #1 \$12001#\$a≠NSB≠A ≠NSE≠tragédia da Rua das Flores

#### EX 2B ▲ Technique des sous-zones classiques

200 1# \$a≠NSB≠La ≠NSE≠tragédie de la rue des fleurs\$bTexte imprimé\$fEça de Queirós\$gtraduit du portugais par Jorge Sedas Nunes et Dominique Bussillet  
454 #1 \$t≠NSB≠A ≠NSE≠tragédia da Rua das Flores

Une illustration de l'emploi le plus fréquent de la zone 454 : le titre original seul (\$t), l'indicateur 2 ayant la valeur 1, pas de lien à une autre notice. Ainsi rédigée, la zone 454 sert à l'affichage de la note sur le titre original, et peut être employée sans inconvénient pour la création d'un point d'accès.

EX 3A ▲ Technique des zones imbriquées

200 1# \$aGolden days\$bTexte imprimé\$ejournal d'un pêcheur anglais en Bretagne\$fRomilly  
Fedden\$gtraduit par Claude Belloir, avec la collaboration de Bernadette Jacobs-Foucher  
305 ## \$aTraduit de la 2e éd. de « Golden days : from the fishing log of a painter in Brittany »  
454 #0 \$12001#\$aGolden days\$efrom the fishing log of a painter in Brittany\$1205##\$a2nd ed.

EX 3B ▲ Technique des sous-zones classiques

200 1# \$aGolden days\$bTexte imprimé\$ejournal d'un pêcheur anglais en Bretagne\$fRomilly  
Fedden\$gtraduit par Claude Belloir, avec la collaboration de Bernadette Jacobs-Foucher  
305 ## \$aTraduit de la 2e éd. de « Golden days : from the fishing log of a painter in Brittany »  
454 #0 \$tGolden days\$ofrom the fishing log of a painter in Brittany\$e2nd ed.

*Les informations contenues dans la zone 454 ne permettent pas de générer la note sur le titre original de manière satisfaisante. On obtiendrait quelque chose comme ceci :*

Traduit de : Golden days : from the fishing log of a painter in Brittany, 2nd ed.

*D'où la valeur 0 attribuée à l'indicateur 2, et la présence d'une note en zone 305, entièrement rédigée.*